



53656



(ES)	AMOLADORA ELÉCTRICA - 450W	2
(EN)	BENCH GRINDER - 450W	4
(FR)	TOURET A MOLET - 450W.	6
(DE)	SCHÄRFMASCHINE - 450W	8
(IT)	MOLA ELETTRICA - 450W	10
(PT)	ESMERILADORA DUPLA ELÉCTRICA - 450W	12
(RO)	POLIZOR ELECTRIC - 450W	14
(NL)	SLIIPMACHINE - 450W.	16
(HU)	CSISZOLÓGÉP GYALUVAL - 450W	18
(RU)	ЗАТОЧНОЙ СТАНОК - 450W	20
(PL)	SZLIFIERKA STOŁOWA - 450W	22

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ATENCIÓN! Lea todas las advertencias e instrucciones. No hacer caso de las advertencias e instrucciones incluidas en este manual podría resultar en descargas eléctricas, fuego y/o daños personales graves.

- Mantenga la zona de trabajo limpia y debidamente iluminada.
- Mantenga los niños y personal no autorizado lejos de la amoladora cuando esté en uso.
- No use la amoladora en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.
- No use la amoladora en caso de cansarse fácilmente, bajo los efectos de las drogas o alcohol, o si está tomando algún tipo de medicación.
- Vista correctamente. No lleve puesta ropa ancha o joyería y recójase el pelo largo.
- Guarde la amoladora fuera del alcance de los niños cuando no esté en uso.
- No exponga la amoladora a la lluvia o condiciones de humedad.
- Compruebe que no hay piezas rotas, interruptores dañados ni cualquier otro defecto que pueda afectar el funcionamiento del producto.
- Nunca cubra las ranuras de ventilación y manténlas abierta para una correcta refrigeración del motor.
- Desconecte la amoladora de la corriente y coloque el interruptor en la posición de apagado antes de guardarla, realizar cualquier ajuste o cambiar algún accesorio.
- No mueva o desconecte la amoladora de la corriente tirando del cable.
- Mantenga la herramienta seca, limpia y en las condiciones óptimas para su servicio.
- Lleve siempre protección visual y respiratoria.
- Encienda y apague siempre la amoladora con el disco alejado de la pieza de trabajo.
- Mantenga las manos lejos de las partes rotativas de la amoladora cuando esté en uso.
- No sostenga la pieza de trabajo cerca de la superficie del suelo después de terminar una tarea y permita que se enfríe.

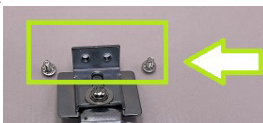
MONTAJE

Instalación de la amoladora

1. Coloque la amoladora en la mesa de trabajo que desee.
2. Fije la amoladora en la mesa de trabajo usando los orificios de la base con los tornillos adecuados.

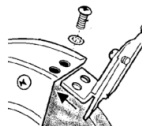
Montaje del protector ocular

1. Retire los tornillos de la abrazadera del protector ocular.



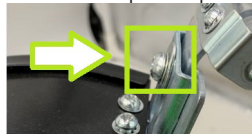
2. Coloque la abrazadera del protector ocular debajo de la cubierta protectora de manera que los dos ojos agujeros en las dos partes queden alineados.
3. Conecte la abrazadera del protector ocular en la cubierta protectora enroscando los tornillos a través de los orificios.

NOTA! Si el protector ocular tiende a caerse, apriete los tornillos del protector ocular.

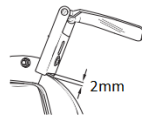


Ajuste de la pantalla parachispas

1. Suelte el tornillo de la pantalla parachispas.



2. Ajuste la pantalla parachispas de manera que quede a un máximo de 2mm del disco.



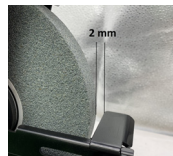
3. Una vez esté correctamente colocada, apriete el tornillo de la pantalla parachispas.

Montaje del soporte de la herramienta

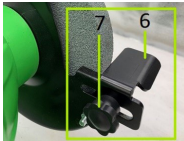
1. Alinee la ranura del soporte con la ranura en el interior de la cubierta protectora.
2. Inserte el perno a través de las dos ranuras e inserte las arandelas en el perno.



3. Coloque el soporte de manera que el espacio entre el disco y el soporte sea de un máximo de 2mm.



4. Asegure el soporte en la cubierta protectora apretando la perilla de fijación del soporte de la herramienta en su lugar.



Sustitución del disco de amolar

- 1. Apague la amoladora y desconéctela de la toma de corriente.
- 2. Mueva el protector ocular hacia arriba lejos del disco.
- 3. Afloje la perilla de fijación del soporte de la herramienta y mueva el soporte hacia adelante lo más lejos posible del disco, sin llegar a quitarlo del todo.
- 4. Retire los tornillos en el lateral de la cubierta protectora y extraiga la cubierta exterior.



- 5. Desenrosque la tuerca de fijación del husillo.

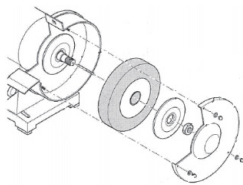
NOTA! La tuerca del eje derecho tiene una rosca derecha; la tuerca del eje izquierdo tiene una rosca izquierda.

- 6. Retire la brida de apoyo exterior y el papel de secado del husillo.
- 7. Coloque el disco de amolar nuevo en el husillo.
- 8. Inserte de nuevo la brida de apoyo exterior y la tuerca de fijación en el husillo.
- 9. Coloque la cubierta exterior, el soporte de la herramienta y el protector ocular en su sitio.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	230V - 50Hz
Potencia	.450W
Velocidad sin carga	2950rpm
Dimensiones max. de la muela	Ø150 x 20 x 12.7mm
Peso	10,70kg

DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES



FUNCIONAMIENTO

Encendido/Apagado

- 1. Para encender la amoladora, presione el interruptor hacia el lado derecho.
- 2. Para apagar la amoladora, presione el interruptor hacia el lado izquierdo.



Proceso de amolado

NOTA! Asegúrese que todos los elementos están debidamente conectados y asegurados antes de encender la amoladora para garantizar su óptimo funcionamiento.

- 1. Conecte la amoladora a la toma de corriente.
- 2. Encienda la amoladora sin que el disco de amolado esté en contacto con la pieza de trabajo.
- 3. Mueva lentamente la pieza de trabajo hacia el disco, usando el soporte para estabilizar la pieza.
- 4. Una vez haya terminado, aleje la pieza de trabajo del disco y apague la amoladora.

MANTENIMIENTO

- Asegúrese que la herramienta está desconectada de la toma de corriente antes realizar inspección o mantenimiento.
- Conserve las herramientas de corte limpias y afiladas, y retire regularmente la suciedad acumulada en la cubierta protectora o protector ocular.

NÚMERO	DESCRIPCIÓN
1	Protector ocular
2	Pantalla parachispas
3	Cubierta protectora
4	Muela abrasiva
5	Muela abrasiva
6	Soporte
7	Perilla de fijación del soporte
8	Interruptor Encendido/Apagado
9	Base

EN

INSTRUCTION MANUAL

SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- Keep the working area clean and well lit.
- Keep children and non-authorized personnel away from the grinder while in use.
- Do not operate the grinder in the presence of flammable liquids, gases, or dust.
- Do not operate the angle grinder if you get tired easily or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry and contain long hair.
- Store the angle grinder out of reach of the children while not in use.
- Do not expose the grinder to rain or wet conditions.
- Check for breakage of parts and any other conditions that may affect its operation.
- Never cover the air vents and keep them open for a proper motor cooling.
- Disconnect the grinder from the power supply before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.
- Do not carry or remove the grinder from the power supply by the cable.
- Keep the tool dry, clean and in serviceable conditions.
- Use safety equipment. Always wear eye and respiratory protection.
- Always turn the grinder on and off with the grinding wheel away from the workpiece.
- Always keep your hands away from rotating parts while in use.
- Do not hold the workpiece near the ground surface after finishing a task and allow it to cool.

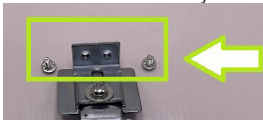
ASSEMBLY

Installation of the grinder

1. Place the grinder into the desired workbench.
2. Fix the grinder into the workbench with the appropriate bolts by using the base holes.

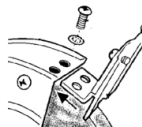
Installing the eye shield

1. Remove the screws from the eye shield bracket.



2. Place the eye shield bracket under the wheel guard so that the two holes on the eye shield bracket and the wheel guard are aligned.
3. Fit the eye shield bracket into the wheel guard by tightening it with the screws through the holes.

NOTE! If the eye shield falls down, tighten the eye shield screws.

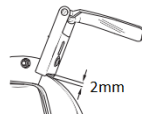


Adjusting the spark arrestor

1. Loosen the spark arrestor screw.



2. Adjust the spark arrestor so that it is at a max of 2mm away from the grinding wheel.



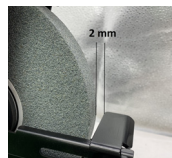
3. Once in place, tighten the spark arrestor screw.

Installing the tool rest

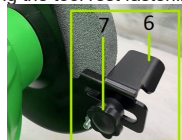
1. Align the slot on the tool rest with the slot on the inside of the wheel guard.
2. Insert the bolt into both slots and place the washers onto the bolt.



3. Place the tool rest in a way that the gap between the grinding wheel and the tool rest is of 2mm at most.



4. Secure the tool rest into the grinding wheel guard by tightening the tool rest fastening knob in place.



Changing the grinding wheel

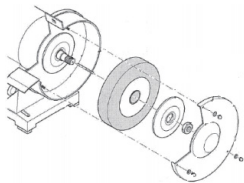
- 1. Turn off the grinder and disconnect it from the power supply.
- 2. Move the eye shield upwards away from the grinding wheel.
- 3. Loosen the fastening knob and pull the tool rest out forward as far as possible without removing it.
- 4. Remove the screws on the side of the wheel guard and pull out the outside cover.



- 5. Unscrew the nut from the spindle.

NOTE! The nut on the right spindle has a right thread; the nut on the left spindle has a left thread.

- 6. Take out the outer flange and blotter from the spindle.
- 7. Place the new grinding wheel
- 8. Reassemble the outer flange and nut onto the spindle.
- 9. Put the outside cover, tool rest and eye shield in place again.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply	230V - 50Hz
Power	.450W
No-load speed	2950rpm
Max wheel dimensions	Ø150 x 20 x 12.7mm
Weight	10,70kg

PARTS LIST



OPERATION

Switching On/Off

- 1. To turn the grinder on, depress the switch on the right hand side.
- 2. To turn the grinder off, depress the switch on the left hand side.



Grinding process

NOTE! Before using the grinder, make sure all elements are securely assembled and properly attached to guarantee its optimum performance.

- 1. Connect the bench grinder into the power supply.
- 2. Switch the grinder on with the grinding wheel not contacting the workpiece.
- 3. Slowly move the workpiece towards the grinding wheel, using the tool rest to steady the workpiece.
- 4. Once finished, switch the grinder off with the wheel guard away from the workpiece.

MAINTENANCE

- Always be sure that the tool is disconnected from the power supply before attempting to perform inspection or maintenance.
- Keep the cutting tools sharp and clean, and regularly remove any dirt accumulated into the wheel guards or eye shields.

NUMBER	DESCRIPTION
1	Eye shield
2	Spark arrestor
3	Wheel guard
4	Grinding wheel
5	Grinding wheel
6	Tool rest / Workpiece support
7	Tool rest fastening knob
8	On/Off switch
9	Base

FR

GUIDE D'UTILISATION

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ ATTENTION ! Lisez tous les avertissements et les consignes de sécurité. Dans le cas contraire, vous risquez un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.

- Gardez votre zone de travail propre et bien éclairée.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes non autorisées être à proximité lors de l'utilisation de l'outil.
- N'utilisez pas l'outil à proximité de liquides inflammables, de bouteilles de gaz ou dans des endroits poussiéreux.
- N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué, alcoolisé, intoxiqué par des drogues ou sous l'influence de médicaments.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux et ramassez les cheveux longs.
- Gardez l'outil hors de la portée des enfants.
- Évitez toute exposition à la pluie ou à l'humidité sur la rectifieuse.
- Vérifiez que l'outil ne présente pas de dommages ni d'autres états pouvant en affecter le fonctionnement.
- Ne fermez pas les orifices de ventilation et maintenez-les propres pour assurer un refroidissement correct du moteur.
- Avant d'effectuer des réglages, de remplacer des accessoires supplémentaires ou d'organiser le stockage de la rectifieuse, débranchez-la de la source d'alimentation.
- N'essayez pas de transporter la machine en la tenant par son câble ni de la débrancher de l'alimentation électrique en tirant sur le câble.
- L'outil doit être maintenu au sec, propre et apte à l'emploi.
- Utilisez un équipement de protection individuelle. Assurez-vous d'utiliser des lunettes de sécurité et un respirateur.
- Lors de la mise en marche et de l'arrêt de l'outil, la meule ne doit pas toucher la pièce à travailler.
- Au cours du travail, gardez vos mains éloignées des pièces en rotation.
- Une fois l'opération terminée, ne touchez pas la surface de la pièce à travailler près de la surface polie ; il faut laisser la pièce refroidir.

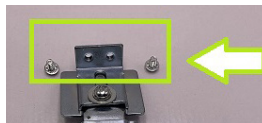
ASSEMBLAGE

Installation de la rectifieuse

1. Placez la rectifieuse sur l'établi requis.
2. Fixez la rectifieuse avec des boulons appropriés en les vissant dans les trous de la base.

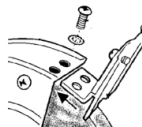
Installation du protège-yeux

1. Retirez les boulons du support du protège-yeux.



2. Installez le support du protège-yeux sous le protège-meule, en alignant les deux trous du support du protège-yeux et du protège-meule.
3. Fixez le support du protège-yeux dans le protège-meule à l'aide des boulons insérés dans les trous.

REMARQUE ! Si le protège-yeux tombe, serrez les boulons de fixation du protège-yeux.

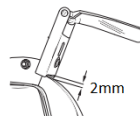


Réglage du pare-étincelles

1. Desserrez la vis du pare-étincelles.



2. Réglez le pare-étincelles pour qu'il ne se trouve pas à plus de 2 mm de la meule.



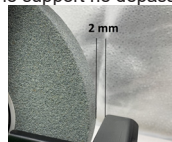
3. Après le réglage, serrez le boulon du pare-étincelles.

Installation du support d'outil

1. Alignez la rainure du support d'outil avec la rainure située à l'intérieur du protège-meule.
2. Insérez le boulon dans les deux trous et placez les rondelles dessus.



3. Installez le support de manière que l'espace entre la meule et le support ne dépasse pas 2 mm.



4. Fixez le support dans le protège-meule en tournant la poignée de fixation du support.



Remplacement de la meule

- 1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation.
- 2. Retirez le protège-yeux du protège-meule en le tirant vers le haut.
- 3. Desserrez la poignée de fixation et tirez le support le plus loin possible vers l'avant sans le retirer.
- 4. Retirez les boulons situés sur le côté du protège-meule et retirez le couvercle extérieur.



5. Dévissez l'écrou de la broche.

REMARQUE ! L'écrou sur la broche droite a un filetage à droite ; l'écrou sur la broche gauche a un filetage à gauche.

- 6. Retirez la bride extérieure et le joint de la broche.
- 7. Installez une nouvelle meule
- 8. Faites glisser la bride extérieure et l'écrou sur la broche.
- 9. Remplacez le couvercle extérieur, le support et le protège-yeux.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	230V - 50Hz
Puissance	.450W
Nombre de tours au ralenti	2950rpm
Dimensions maximales de la meule	Ø150 x 20 x 12.7mm
Poids	10,70kg

LISTE DES PIÈCES



UTILISATION

Marche / arrêt

- 1. Pour allumer la rectifieuse, appuyez sur le bouton situé à droite.
- 2. Pour éteindre la rectifieuse, appuyez sur le bouton situé à gauche.



Rectification sans refroidissement

REMARQUE ! Avant d'utiliser la rectifieuse, vérifiez que tous ses éléments sont correctement installés et bien fixés pour assurer des performances optimales.

- 1. Connectez l'outil de rectification à l'alimentation.
- 2. Allumez l'appareil en veillant à ce que la meule ne touche pas la pièce à travailler.
- 3. Déplacez lentement la pièce à travailler dans la direction de la meule, en utilisant le support pour régler la vitesse de marche de la pièce à travailler.
- 4. Une fois le travail terminé, éteignez la rectifieuse en vous assurant que le protège-meule est à une distance de sécurité de la pièce à travailler.

ENTRETIEN

- Avant de vérifier ou d'entretenir l'appareil, débranchez-le de l'alimentation électrique.
- Gardez les outils de coupe propres et aiguisés et enlevez régulièrement les salissures des protège-meules et des protège-yeux.

N°	DESCRIPTION
1	Protège-yeux
2	Pare-étincelles
3	Protège-meule
4	Meule
5	Meule
6	Support d'outil / Appui de pièce
7	Poignée de fixation du support d'outil
8	Interrupteur (ON/OFF)
9	Base

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

ARBEITSSCHUTZVORSCHRIFTEN

⚠ ACHTUNG! Lesen Sie alle Warnungen und Sicherheitshinweise. Nichteinhaltung dieser Anforderung kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Kinder oder unbefugte Personen in der Nähe des Werkzeugs befinden.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasflaschen oder an staubigen Orten.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Verwenden Sie geeignete Kleidung. Vermeiden Sie weite Kleidung oder Schmuck und verstecken Sie lange Haare.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Vermeiden Sie das Eindringen von Regen oder Feuchtigkeit in die Schleifmaschine.
- Überprüfen Sie das Werkzeug auf Schäden und andere Bedingungen, die den Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigen können.
- Blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen und halten Sie sie sauber, um eine ordnungsgemäße Motor Kühlung zu gewährleisten.
- Bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder die Tischanleifmaschine aufbewahren, ziehen Sie die Stromquelle aus der Tischanleifmaschine.
- Versuchen Sie nicht, die Tischanleifmaschine am Kabel zu tragen oder sie durch Herausziehen des Kabels von der Stromversorgung zu trennen.
- Das Werkzeug muss trocken, sauber und einsatzbereit sein.
- Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie immer eine Schutzbrille und eine Staubmaske.
- Beim Ein- und Ausschalten des Werkzeugs darf die Schleifscheibe das Werkstück nicht berühren.
- Halten Sie Ihre Hände während der Arbeit in sicherem Abstand zu rotierenden Teilen.
- Berühren Sie nach Abschluss des Schleifens die Werkstückoberfläche neben der geschliffenen Oberfläche nicht. Das Werkstück muss abkühlen.

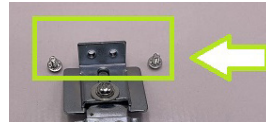
EINBAU

Einbau der Schleifmaschine

1. Stellen Sie die Schleifmaschine auf die gewünschte Werkbank.
2. Sichern Sie die Schleifmaschine mit geeigneten Schrauben, indem Sie sie in die Löcher im Unterteil schrauben.

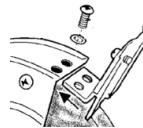
Einbau des Augenschutzes

1. Entfernen Sie die Schrauben von der Augenschutzhalterung.



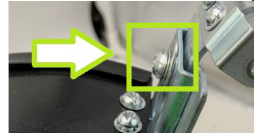
2. Stellen Sie die Augenschutzhalterung unter der Schleifscheibenabdeckung und richten Sie die beiden Löcher in der Augenschutzhalterung und der Schleifscheibenabdeckung aus.
3. Befestigen Sie die Augenschutzhalterung in der Schleifscheibenabdeckung mit den in die Löcher eingebrachten Schrauben.

BEMERKUNG! Wenn der Augenschutz herunterfällt, ziehen Sie die Schrauben des Augenschutzes fest.

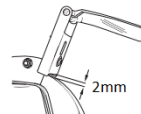


Einstellung des Funkenfängers

1. Lösen Sie die Schraube des Funkenfängers.



2. Stellen Sie den Funkenfänger so ein, dass er nicht mehr als 2 mm von der Schleifscheibe entfernt ist.



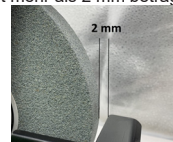
3. Ziehen Sie nach der Einstellung die Schraube des Funkenfängers fest.

Einbau des Werkzeugträgers

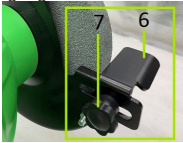
1. Richten Sie die Nut am Werkzeugträger mit der Nut an der Innenseite der Schleifscheibenabdeckung aus.
2. Setzen Sie eine Schraube in beide Löcher ein und legen Sie Scheiben darauf.



3. Stellen Sie den Werkzeugträger so ein, dass der Abstand zwischen der Schleifscheibe und dem Werkzeugträger nicht mehr als 2 mm beträgt.



4. Befestigen Sie den Werkzeugträger in der Schleifscheibenabdeckung, indem Sie den Befestigungsgriff des Werkzeugträgers drehen.



Schleifscheibenwechsel

1. Schalten Sie das Werkzeug aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Entfernen Sie den Augenschutz von der Schleifscheibenabdeckung, indem Sie ihn nach oben ziehen.
3. Lösen Sie den Befestigungsgriff und ziehen Sie den Träger so weit wie möglich nach vorne, ohne ihn zu entfernen.
4. Entfernen Sie die Schrauben an der Seite der Schleifscheibenabdeckung und entfernen Sie den äußeren Deckel.



5. Schrauben Sie die Spindelmutter ab.

BEMERKUNG! Die Mutter an der rechten Spindel hat ein Rechtsgewinde und an der linken Spindel ein Linksgewinde.

6. Entfernen Sie den äußeren Flansch und die Dichtung von der Spindel.
7. Stellen Sie eine neue Schleifscheibe.
8. Setzen Sie den äußeren Flansch und die Mutter auf die Spindel.
9. Bringen Sie den äußeren Deckel, den Träger und den Augenschutz wieder an.

TECHNISCHE ANGABEN

Alimentation	Spannung
Leistung	450W
Leerlauf	2950 UpM
Maximale Größe der Schleifscheibe	Ø150 x 20 x 12.7mm
Gewicht	10,70kg

TEILELISTE



BETRIEB

Ein-/Ausschaltung

1. Um die Tischeschleifmaschine einzuschalten, drücken Sie den Knopf auf der rechten Seite.
2. Um die Tischeschleifmaschine auszuschalten, drücken Sie den Knopf auf der linken Seite.



Schleifen ohne Kühlung

BEMERKUNG! Stellen Sie vor der Verwendung der Tischeschleifmaschine sicher, dass alle Komponenten ordnungsgemäß installiert und befestigt sind, um eine optimale Leistung zu gewährleisten.

1. Schließen Sie die Schleifmaschine an die Stromversorgung an.
2. Schalten Sie das Werkzeug ein und stellen Sie sicher, dass die Schleifscheibe das Werkstück nicht berührt.
3. Bewegen Sie das Werkstück langsam in Richtung der Schleifscheibe und stellen Sie die Geschwindigkeit des Werkstücks mit dem Träger ein.
4. Schalten Sie nach Abschluss des Betriebs die Schleifmaschine aus und stellen Sie sicher, dass sich die Schleifscheibenabdeckung in sicherem Abstand zum Werkstück befindet.

WARTUNG

- Bevor Sie das Werkzeug überprüfen oder warten, trennen Sie es von der Stromversorgung.
- Halten Sie die Schneidwerkzeuge sauber und scharf und entfernen Sie regelmäßig Schmutz von den Schleifscheibenabdeckungen und den Augenschützern.

Nr.	BESCHREIBUNG
1	Augenschutz
2	Funkenfänger
3	Schutzabdeckung
4	Schleifscheibe
5	Schleifscheibe
6	Werkzeugträger/Werkstückträger
7	Befestigungsgriff des Werkzeugträgers
8	Schalter (ON/OFF)
9	Unterteil

IT

MANUALE D'USO

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

⚠ ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. Mancato adempimento di questo requisito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

- Mantenere l'area di lavoro pulita e adeguatamente illuminata.
- Non consentire ai bambini o persone non autorizzate di stare vicino durante l'utilizzo dello strumento.
- Non utilizzare lo strumento vicino a liquidi infiammabili, bombole di gas o in luoghi polverosi.
- Non utilizzare lo strumento in caso di stanchezza, in stato di ebbrezza, sotto l'effetto dei stupefacenti o medicinali.
- Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli, nascondere i capelli lunghi.
- Tenere lo strumento fuori dalla portata dei bambini.
- Evitare l'azione di pioggia o umidità sulla rettificatrice.
- Verificare che lo strumento non presenti danni o qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento.
- Non bloccare le aperture di ventilazione e tenerle pulite per garantire un adeguato raffreddamento del motore.
- Prima di effettuare regolazioni, sostituire accessori aggiuntivi o mettere in conservazione la macchina, scollegare la macchina dalla fonte di alimentazione.
- Non tentare di trasportare la macchina tenendola per il cavo o di scollegare la macchina dalla rete di alimentazione estraendo il cavo.
- L'utensile deve essere mantenuto nello stato asciutto, pulito e funzionante.
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Assicurarsi di utilizzare occhiali di sicurezza e respiratore.
- Quando si accende e si spegne l'utensile, la mola non deve toccare il pezzo in lavorazione.
- Tenere le mani a una distanza di sicurezza dalle parti rotanti in corso di lavoro.
- Dopo aver completato l'operazione, non toccare la superficie del pezzo accanto alla superficie rettificata; è necessario consentire al pezzo di raffreddarsi.

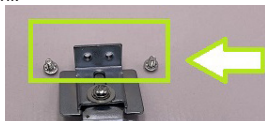
ASSEMBLAGGIO

Installazione della rettificatrice

1. Posizionare la rettificatrice sul banco di lavoro richiesto.
2. Fissare la rettificatrice con bulloni adatti avvitandoli nei fori della base.

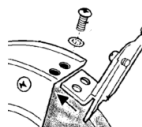
Installazione della protezione per gli occhi

1. Rimuovere i bulloni dalla staffa della protezione per gli occhi.



2. Installare la staffa della protezione per gli occhi sotto la guaina della mola, allineando i due fori sulla staffa della protezione per gli occhi e la guaina della mola.
3. Fissare la staffa della protezione per gli occhi nella guaina della mola usando i bulloni inseriti nei fori.

NOTA! Se la protezione per gli occhi cade, serrare i bulloni di fissaggio della protezione.

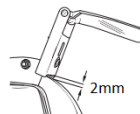


Regolazione di parascintille

1. Allentare la vite del parascintille.



2. Regolare il parascintille in modo che non sia più di 2 mm dalla mola.



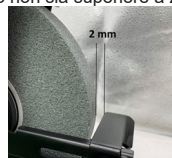
3. Dopo la regolazione, serrare il bullone del parascintille.

Installazione del supporto dello strumento

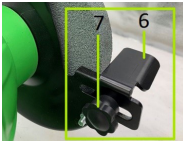
1. Allineare la scanalatura sul supporto dell'utensile con la scanalatura all'interno della guaina della mola.
2. Inserire il bullone in entrambi i fori e infilare su di esso le rondelle.



3. Installare il supporto in modo che il gioco tra la mola e il supporto non sia superiore a 2 mm.



4. Fissare il supporto nella guaina della mola ruotando la manopola di fissaggio del supporto.



Sostituzione della mola

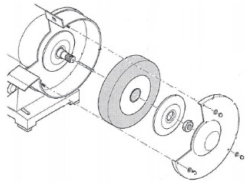
- 1. Spegner il dispositivo e scollegarlo dalla rete di alimentazione.
- 2. Rimuovere la protezione per gli occhi dalla guaina della mola tirando verso l'alto.
- 3. Allentare la manopola di fissaggio e tirare il supporto in avanti a distanza massima senza rimuoverlo.
- 4. Rimuovere i bulloni sul lato della guaina della mola e rimuovere il coperchio esterno.



- 5. Svitare il dado del mandrino.

NOTA! Il dado sul mandrino destro ha una filettatura destrorsa; dado sul mandrino sinistro - filettatura sinistrosa.

- 6. Rimuovere la flangia esterna e la guarnizione dal mandrino.
- 7. Installare la mola nuova.
- 8. Infilare la flangia esterna e il dado sul mandrino.
- 9. Riposizionare il coperchio esterno, il supporto e la protezione per gli occhi.



ESERCIZIO

Accesso/ spegnimento

- 1. Per accendere la rettificatrice, premere il pulsante sul lato destro.
- 2. Per spegnere la rettificatrice, premere il pulsante sul lato sinistro.



La procedura di rettifica

NOTA! Prima di utilizzare la rettificatrice, assicurarsi che tutti i suoi elementi siano installati in modo sicuro e adeguatamente fissati per garantire la capacità produttiva ottimale.

- 1. Collegare la rettificatrice alla rete elettrica.
- 2. Accendere il dispositivo, accertandosi che la mola non tocchi il pezzo.
- 3. Spostare lentamente il pezzo in lavorazione nella direzione della mola, usando il supporto per regolare la velocità di movimento del pezzo.
- 4. Al termine del lavoro, spegnere la rettificatrice, accertandosi che la guaina della mola si trovi a una distanza di sicurezza dal pezzo.

MANUTENZIONE

- Prima di fare il controllo o manutenzione, scollegare il dispositivo dalla rete di alimentazione.
- Mantenere gli strumenti da taglio puliti e affilati e rimuovere regolarmente lo sporco dalle guaine delle mole e dalle protezioni per gli occhi.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione	230V - 50Hz
Potenza	.450W
Numero dei giri a vuoto	2950rpm
Dimensioni massime della mola	Ø150 x 20 x 12.7mm
Peso	10,70kg

LA LISTA DEI PEZZI



N°	DESCRIZIONE
1	Protezione per gli occhi
2	Parascintille
3	Guaina di protezione
4	Mola
5	Mola
6	Supporto utensile / Supporto pezzo
7	La maniglia per il fissaggio del supporto dello strumento
8	Interruttore (ON/OFF)
9	Base

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ ATENÇÃO! Leia todos os avisos e instruções de segurança. Não fazer isso pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e adequadamente iluminada.
- Não permita que crianças ou pessoas não autorizadas estejam perto enquanto estiver a usar a ferramenta.
- Não use a ferramenta perto de líquidos inflamáveis, cilindros de gás ou em locais empoeirados.
- Não use a ferramenta se estiver cansado, alcoolizado, intoxicado por drogas ou sob a influência de drogas.
- Use roupas apropriadas. Não use roupas largas ou jóias e recolha cabelos compridos.
- Mantenha a ferramenta fora do alcance de crianças.
- Evite a exposição à chuva ou umidade da máquina de trituração.
- Verifique a ferramenta quanto a danos ou outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta.
- Não bloqueie as aberturas de ventilação e mantenha-as limpas para garantir o resfriamento adequado do motor.
- Antes de fazer ajustes, substituir acessórios ou armazenar a máquina, desconecte-a da fonte de alimentação.
- Não tente transportar a máquina pelo cabo ou desconecte-a da fonte de alimentação puxando o cabo.
- A ferramenta deve ser mantida seca, limpa e em condições de uso.
- Use equipamento de proteção individual. Certifique-se de usar óculos de segurança e um respirador.
- Ao ligar e desligar a ferramenta, o rebolo não deve tocar na peça de trabalho.
- Mantenha as suas mãos a uma distância segura das peças rotativas durante a operação.
- Após concluir a operação, não toque na superfície da peça ao lado da superfície lixada; é necessário deixar a peça esfriar.

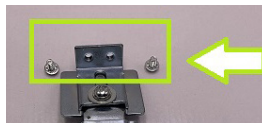
MONTAGEM

Instalação da máquina de trituração

1. Instale a máquina de trituração na bancada necessária.
2. Prenda a máquina de trituração com parafusos adequados, parafusando-os nos orifícios da base.

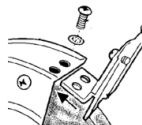
Instalação da proteção ocular

1. Remova os parafusos do suporte da proteção ocular.



2. Instale o suporte da proteção ocular sob a tampa do rebolo, alinhando os dois orifícios no suporte e na tampa do rebolo.
3. Prenda o suporte da proteção ocular na tampa do rebolo usando os parafusos inseridos nos orifícios.

NOTA! Se a proteção ocular cair, aperte os parafusos da proteção.

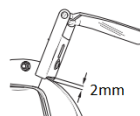


Ajuste do prendedor de faísca

1. Solte o parafuso do prendedor de faísca.



2. Ajuste o prendedor de faísca para que não fique a mais de 2 mm do rebolo.



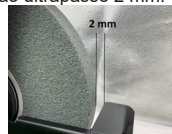
3. Após o ajuste, aperte o parafuso do prendedor de faísca.

Instalação do suporte da ferramenta

1. Alinhe a ranhura no suporte da ferramenta com a ranhura na parte interna da tampa do rebolo.
2. Insira um parafuso nos dois orifícios e coloque as arruelas nele.

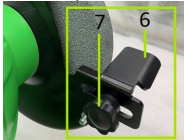


3. Instale o suporte para que a folga entre o rebolo e o suporte não ultrapasse 2 mm.



4. Trave o suporte na tampa do rebolo girando a alça

de travamento do suporte.



Substituição do rebolo

- 1. Desligue o dispositivo e desconecte-o da rede.
- 2. Remova a proteção ocular da tampa do rebolo, puxando-a para cima.
- 3. Solte a pega de travamento e puxe o suporte para a frente o máximo possível, sem removê-lo.
- 4. Remova os parafusos na lateral da tampa do rebolo e remova a tampa externa.



- 5. Desaparafuse a porca do eixo.

NOTA! A porca no eixo direito tem uma rosca direita; a porca no eixo esquerdo - rosca esquerda.

- 6. Remova a flange externa e a junta do eixo.
- 7. Deslize o novo rebolo no eixo.
- 8. Deslize a flange externa e a porca no eixo.
- 9. Instale a tampa externa, o suporte e a proteção ocular.

ESPECIFICAÇÕES

Fonte de alimentação	230V - 50Hz
Potência	.450W
Velocidade de marcha lenta sem carga	2950rpm
Tamanho máximo de rebolo	Ø150 x 20 x 12,7mm
Peso	10,70kg

LISTA DE PEÇAS



OPERAÇÃO

On/Off

- 1. Para ligar a máquina de trituração, pressione o botão no lado direito.
- 2. Para desligar a máquina de trituração, pressione o botão no lado esquerdo.



Trituração

NOTA! Antes de usar a máquina de trituração, verifique se todos os seus componentes estão instalados com segurança para garantir o desempenho ideal.

- 1. Conecte o dispositivo de trituração à fonte de alimentação.
- 2. Ligue o dispositivo, certificando-se de que o rebolo não toque na peça de trabalho.
- 3. Mova lentamente a peça na direção do rebolo, usando o suporte para ajustar a velocidade da peça.
- 4. Após concluir o trabalho, desligue a máquina de trituração, certificando-se de que a tampa do rebolo esteja a uma distância segura da peça de trabalho.

MANUTENÇÃO

- Antes de verificar ou fazer a manutenção do dispositivo, desconecte-o da fonte de alimentação.
- Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas e remova regularmente a sujeira das tampas dos rebolos e proteção ocular.

NÚMERO	DESCRIÇÃO
1	Proteção ocular
2	Prendedor de faísca
3	Tampa protetora
4	Rebolo
5	Rebolo
6	Suporte da ferramenta/Suporte da peça
7	Alça de travamento do suporte da ferramenta
8	Interruptor (ON/OFF)
9	Base

RO

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

⚠ ATENȚIE! Citiți toate precauțiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea precauțiilor și instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

- Păstrați zona de lucru curată și iluminată corespunzător.
- Nu permiteți copiilor și terților să se afle în apropiere în timpul lucrului cu instrumentul.
- Nu utilizați instrumentul în apropierea lichidelor combustibile, a buteliilor de gaz sau a locurilor cu praf.
- Nu lucrați cu instrumentul dacă sunteți obosit, sunteți în stare de ebrietate alcoolică, narcotică sau sub influența medicamentelor.
- Lucrați în hainele potrivite. Nu purtați haine libere și bijuterii, ascundeți părul lung.
- Nu păstrați instrumentul la îndemâna copiilor.
- Evitați expunerea strungului de șlefuit la ploaie sau umiditate.
- Verificați instrumentul pentru depistarea defectunilor și altor condiții care pot afecta funcționarea acestuia.
- Nu acoperiți orificiile de ventilație și păstrați-le curate pentru asigurarea răcirii corespunzătoare a motorului.
- Înainte de ajustare, înlocuirea accesoriilor suplimentare sau plasarea strungului pentru depozitare, strungul trebuie deconectat de la sursa de alimentare cu energie electrică.
- Nu încercați să transportați strungul, ținându-l de cablu sau să deconectați strungul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică prin tragerea cablului.
- Instrumentul trebuie păstrat într-o stare uscată, curată și corespunzătoare pentru funcționare.
- Utilizați mijloace de protecție personală. Îmbrăcați întotdeauna ochelari de protecție și un aparat respirator.
- În timpul pornirii și opririi instrumentului, piatra de șlefuit nu trebuie să atingă piesa brută.
- Țineți mâinile la o distanță sigură de piesele rotative în timpul funcționării.
- După finalizarea operației, nu atingeți suprafața piesei brute de lângă suprafața șlefuită; este necesar să lăsați piesa brută să se răcească.

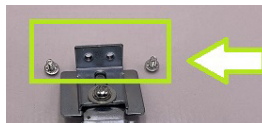
ASAMBLARE

Instalarea strungului de șlefuit

1. Instalați strungul de șlefuit pe bancul de lucru necesar.
2. Fixați strungul de șlefuit cu șuruburi corespunzătoare prin înșurubarea lor în găurile din bază.

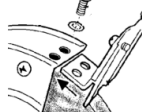
Instalarea ecranului pentru ochi

1. Scoateți șuruburile din suportul ecranului pentru ochi.



2. Montați suportul ecranului pentru ochi sub carcasa pietrei de polizor, combinând cele două găuri de pe suportul ecranului pentru ochi și carcasa pietrei de șlefuit.
3. Fixați suportul ecranului pentru ochi în carcasa pietrei de șlefuit cu șuruburile introduse în găuri.

NOTĂ: În caz de cădere a ecranului pentru ochi, strângeți șuruburile de fixare ale ecranului.

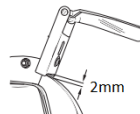


Reglarea stingătorului de scântei

1. Slăbiți șurubul stingătorului de scântei.



2. Reglați stingătorul de scântei astfel încât acesta să se afle la o distanță de cel mult 2 mm de piatra de șlefuit.



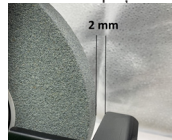
3. După reglare, strângeți șurubul stingătorului de scântei.

Instalarea suportului instrumentului

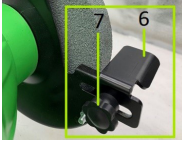
1. Aliniați canelura de pe suportul instrumentului cu canelura din interiorul carcasei pietrei de șlefuit.
2. Introduceți șurubul în ambele găuri și îmbrăcați șai-bele pe el.



3. Instalați suportul astfel încât jocul dintre piatra de șlefuit și suport să nu depășească 2 mm.



4. Fixați suportul în carcasa pietrei de șlefuit prin rotirea mânerului de fixare a suportului.



Înlocuirea pietrei de șlefuit

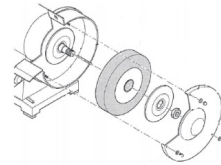
1. Opriti aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare cu energie electrică.
2. Scoateți ecranul pentru ochi de pe carcasa pietrei de șlefuit, trăgând în sus.
3. Slăbiți mânerul de fixare și trageți suportul înainte la cea mai mare distanță posibilă, fără a-l scoate.
4. Scoateți șuruburile de pe partea laterală a carcasei pietrei de șlefuit și scoateți capacul exterior.



5. Deșurubați piulița axului.

NOTĂ: Piulița de pe axul drept are filet drept; piulița de pe axul stâng are filet stâng.

6. Scoateți flanșa exterioră și garnitura de pe ax.
7. Instalați o nouă piatră de șlefuit
8. Puneți flanșa exterioră și piulița pe ax.
9. Instalați capacul exterior, suportul și ecranul pentru ochi în poziție sa.



EXPLOATARE

Pornire/ oprire

1. Pentru a porni strungul de șlefuit, apăsați butonul de pe partea dreaptă.
2. Pentru a opri strungul de șlefuit, apăsați butonul de pe partea stângă.



Procesul de șlefuire

NOTĂ: Înainte de a utiliza strungul de șlefuit, asigurați-vă că toate elementele sale sunt bine montate și fixate corespunzător pentru a asigura o performanță optimă.

1. Conectați strungul de șlefuit la rețeaua electrică.
2. Porniți instrumentul, asigurându-vă că roata de șlefuit nu atinge piesa brută.
3. Deplasați încet piesa brută spre piatra de șlefuit, folosind suportul pentru a regla viteza de deplasare a piesei brute.
4. După finalizarea lucrărilor, deconectați strungul de șlefuit, asigurându-vă că carcasa pietrei de șlefuit se află la o distanță sigură de piesa brută.

ÎNTREȚINERE

- Înainte de verificare sau întreținere, aparatul trebuie deconectat de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
- Păstrați instrumentele de tăiere curate și ascuțite și îndepărtați în mod regulat acumulările de murdărie de pe carcasele pietrelor de șlefuit și ecranele pentru ochi.

CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare	230V - 50Hz
Putere	.450W
Numărul de rotații în gol	2950rpm
Dimensiunile maxime ale pietrei de polizor	Ø150 x 20 x 12.7mm
Greutate	10,70kg

LISTA PIESELOR COMPONENTE



Nr.	DESCRIERE
1	Ecran pentru ochi
2	Stingător de scântei
3	Carcasă de protecție
4	Piatră de șlefuit
5	Piatră de șlefuit
6	Suportul instrumentului / Suport pentru piesa brută
7	Mâner de fixare a suportului instrumentului
8	Înterupător (PORNIRE / OPRIRE)
9	Bază

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies. Als je aan deze eis niet voldoet, kan dit elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

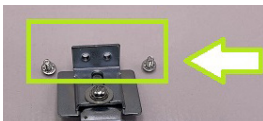
- Zorg ervoor, dat je werkomgeving schoon en goed verlicht blijft.
- Laat geen kinderen of onbevoegde personen in de buurt zijn tijdens het gebruik van het gereedschap.
- Gebruik het gereedschap niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gasflessen of op stoffige plaatsen.
- Gebruik het gereedschap niet als je moe bent, in een staat van alcohol- of drugsintoxicatie of onder invloed van medicijnen bent.
- Werk in geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden; verberg lang haar.
- Houd het gereedschap buiten bereik van kinderen.
- Vermijd de blootstelling van de bankslijpmachine aan regen of vocht.
- Controleer het gereedschap op schade of andere toestanden die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden.
- Blokkeer nooit de ventilatieopeningen en houd deze schoon om een goede motorkoeling te garanderen.
- Voordat je aanpassingen uitvoert, accessoires vervangt of het gereedschap opbergt, koppel het apparaat los van de stroombron.
- Probeer het gereedschap te verplaatsen door aan de kabel vast te houden of het gereedschap van de voeding los te koppelen door aan de kabel te trekken.
- Het gereedschap moet droog, schoon en geschikt voor gebruik worden bewaard.
- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Zorg ervoor dat je een veiligheidsbril en een masker draagt.
- Tijdens het in- en uitschakelen van het gereedschap mag de slijpsteen het werkstuk niet aanraken.
- Houd je handen tijdens het gebruik op veilige afstand van draaiende onderdelen.
- Nadat de bewerking is voltooid, raak het oppervlak van het werkstuk naast het geslepen oppervlak niet aan; het is noodzakelijk om het werkstuk te laten afkoelen.

MONTAGE**Slijpmachine installatie**

1. Plaats de slijpmachine op de gewenste werkbank.
2. Bevestig de slijpmachine met geschikte bouten door deze in de gaten in de basis te schroeven.

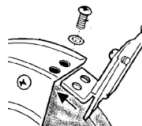
Glasbescherming installeren

1. Verwijder de bouten van de oogbeschermingsbeugel.



2. Installeer de glasbeschermingsbeugel onder de slijpsteenkap, waarbij de twee gaten op de glasbeschermingsbeugel en de slijpsteenkap tegen elkaar zitten.
3. Bevestig de glasbeschermingsbeugel aan de slijps-teenkap met bouten die in de gaten zijn gestoken.

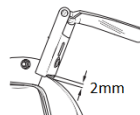
LET OP! Als de glasbescherming valt, draai de glasbeschermingsbouten vast.

**Aanpassing vonkenvanger**

1. Draai de vonkenvangerschroef los.



2. Stel de vonkenvanger zo af dat deze zich van de maximale afstand van 2 mm van de slijpsteen bevindt.



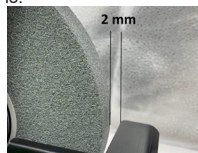
3. Draai na het afstellen de bout van de vonkenvanger vast.

Gereedschapsondersteuner installatie

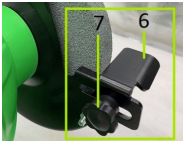
1. Lijn de groef op de gereedschapsondersteuner uit met de groef aan de binnenkant van de slijps-teenkap.
2. Steek een bout in beide gaten en plaats er ringen op.



3. Installeer de ondersteuner zodanig dat de opening tussen het slijpsteen en de ondersteuner niet meer dan 2 mm is.



4. Bevestig de ondersteuner in de behuizing van de slijpsteen door aan de vergrendelknop van de ondersteuner te draaien.



Slijpsteen vervangen

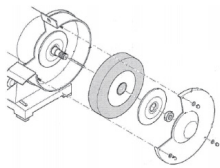
1. Schakel het apparaat uit en koppel het los.
2. Verwijder de glasbescherming van de slijpsteenkap door deze omhoog te trekken.
3. Draai de vergrendelknop los en trek de ondersteuner zo ver mogelijk naar voren zonder deze te verwijderen.
4. Verwijder de bouten aan de zijkant van de behuizing van de slijpsteen en verwijder de buitenafdekking.



5. Schroef de asmoer los.

LET OP! De moer op de rechter as heeft een rechtse schroefdraad; de moer op de linker as heeft een linkse schroefdraad.

6. Verwijder de buitenflens en pakking van de as.
7. Zet de nieuwe slijpsteen op de as aan.
8. Zet de buitenflens en moer op de as aan.
9. Plaats de buitenkap, ondersteuner en glasbescherming terug.



WERKING

In/uitschakelen

1. Druk op de knop aan de rechterkant om de slijpmachine in te schakelen.
2. Om de slijpmachine uit te schakelen, druk op de knop aan de linkerkant.



Slijpproces

LET OP! Voordat je de slijpmachine gebruikt, moet je ervoor zorgen dat alle componenten veilig zijn geïnstalleerd en correct zijn bevestigd om optimale prestaties te garanderen.

1. Sluit de slijpmachine aan op het lichtnet.
2. Schakel het apparaat in en zorg ervoor dat de slijpsteen het werkstuk niet raakt.
3. Verplaats het werkstuk langzaam in de richting van de slijpsteen, met behulp van de ondersteuner om de snelheid van de beweging van het werkstuk aan te passen.
4. Schakel na het werk de slijpmachine uit en zorg ervoor dat de kap van de slijpsteen zich op een veilige afstand van het werkstuk bevindt.

ONDERHOUD

- Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening voordat je het controleert of onderhoudt.
- Houd snijgereedschap schoon en in een scherpe toestand en verwijder regelmatig de verontreiniging van slijpstenen en glasbescherming.

SPECIFICATIES

Spanning	230V - 50Hz
Vermogen	.450W
Toerental onbelast	2950rpm
Maximale afmetingen slijpsteen	Ø150 x 20 x 12.7mm
Gewicht	10,70kg

LEVERINGSOMVANG



N°	BESCHRIJVING
1	Glasbescherming
2	Vonkenvanger
3	Beschermkap
4	Slijpsteen
5	Slijpsteen
6	Gereedschap- / Werkstukondersteuner
7	Gereedschapondersteuner vergrendel-hendel
8	Schakelaar (AAN/UIT)
9	Basis

HU

ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes figyelmeztetést és biztonsági előírást. Ennek elmulasztása áramütést, tüzet és / vagy súlyos sérüléseket okozhat.

- Tartsa tisztán és megfelelően megvilágítva a munkaterületet.
- Ne engedje, hogy gyermekek vagy illetéktelen személyek tartózkodjanak Ön mellett a szerszám használata közben.
- Ne használja a szerszámot gyúlékony folyadékok, gázpalackok közelében vagy poros helyen.
- Ne használja a szerszámot, ha fáradt, alkohol, drog vagy gyógyszerek befolyása alatt áll.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruhát vagy ékszereket, és fogja össze a haját.
- Tartsa a szerszámot gyermekektől elzárva.
- Ne tegye ki a csiszológépet eső vagy nedvesség hatásának.
- Ellenőrizze, hogy a szerszám nem törött-e, és nincs-e egyéb olyan körülmény, amely befolyásolhatja a működést.
- Ne blokkolja a szellőzőnyílásokat és tartsa tisztán őket a motor megfelelő hűtése érdekében.
- A beállítások elvégzése, a kiegészítők cseréje vagy a készülék tárolása előtt húzza ki a készüléket az áramforrásból.
- Ne kísérelje meg hordozni a készüléket a kábelnél fogva, és ne rángassa ki a kábelt a hálózathoz.
- A szerszámot szárazon, tisztán és használatra alkalmasan kell tárolni.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Feltétlenül használjon védőszemüveget és légzőkészüléket.
- A szerszám be- és kikapcsolásakor a csiszolókorong nem érintheti a munkadarabot.
- Működés közben tartsa a kezét biztonságos távolságra a forgó alkatrészekről.
- A művelet befejezése után ne érintse meg a csiszolt felület mellett a munkadarab felületét; a munkadarabot hagyni kell lehűlni.

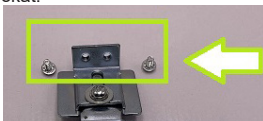
ÖSSZESZERELÉS

Csiszológép telepítése

1. Helyezze a csiszológépet a kívánt munkapadra.
2. Rögzítse a csiszológépet megfelelő csavarokkal, csavarozva azokat az alap furataiba.

Szemvédő felszerelése

1. A szemvédő tartószerkezetéből távolítsa el a csavarokat.

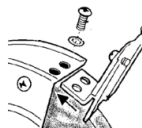


2. Helyezze be a szemvédő tartószerkezetét a csiszolókorong burkolata alá, igazítva a szemvédő keretben lévő két furatot és az csiszolókorong bur-

kolatát.

3. Rögzítse a szemvédő tartószerkezetét a csiszolókorong burkolatához a furatokba helyezett csavarokkal.

MEGJEGYZÉS: Ha a szemvédő leesik, húzza meg a szemvédő rögzítő csavarjait.

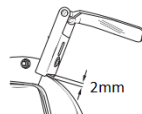


A szikrakialdó szabályozása

1. Lazítsa a szikrakialdó csavarját.



2. Szabályozza a szikrakialdót oly módon, hogy az legfeljebb 2 mm távolságon legyen a csiszolókorongtól.



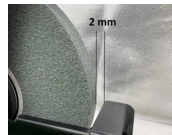
3. A szabályozást követően húzza meg a szikrakialdó csavarát.

Szerszám féknyereg telepítése

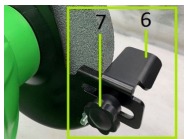
1. Igazítsa a szerszám féknyergén lévő horonyt a csiszoló korong fedelén található horonyhoz.
2. Helyezze be a csavart mindkét furatba, és helyezze rá az alátéteket.



3. Helyezze be a féknyeret úgy, hogy a csiszolókorong és a féknyereg közötti rés ne legyen nagyobb, mint 2 mm.



4. A féknyereg rögzítő kar elforgatásával rögzítse a féknyeret a csiszoló korong fedelébe.



Csiszolókorong cseréje

1. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az áramellátásból.
2. Távolítsa el a szemvédőt az köszőrkörong burkolatáról, felfelé húzva azt.
3. Lazítsa meg a reteszelő gombot és húzza előre a munkadarab-támasztót, amennyire csak lehetséges, de anélkül, hogy levenné azt.
4. Távolítsa el a köszőrkörong házának csavarjait, és távolítsa el a külső burkolatot.



5. Csavarja ki az orsóanyát.

Megjegyzés! A jobb orsón lévő anyának jobb oldali menete van; a bal orsón található anya, bal menettel rendelkezik.

6. Távolítsa el a külső peremet és a tömítést az orsóból.
7. Csúsztassa az új csiszolókorongot az orsóra.
8. Csúsztassa a külső peremet és az anyát az orsóra.
9. Helyezze vissza a külső fedelet, a munkadarab-támasztót és a szemvédőt.

TECHNIKAI JELLEMZŐK

Tápegység	230 B - 50 Hz
Teljesítmény	450W
Alapjárat fordulatszám	2950 ford / perc
A csiszolókorong maximális méretei	Ø150 x 20 x 12,7mm
Súly	10,70kg

ALKATRÉSZEK LISTÁJA



Nº	LEÍRÁS
1	Szemvédő
2	Szikrakialdó
3	Védőfedél
4	Csiszolókorong
5	Csiszolókorong
6	Szerszám féknyereg / munkadarab-támasztó
7	A szerszám féknyereg rögzítéséhez szolgáló fogantyú
8	Kapcsoló (BE / KI)
9	Az alap

ÜZEMELTETÉS

Be / kikapcsolás

1. Az csiszológép bekapcsolásához nyomja meg a jobb oldalon lévő gombot.
2. Az csiszológép kikapcsolásához nyomja meg a bal oldalon lévő gombot.



A csiszolás folyamata

MEGJEGYZÉS! A csiszológép használata előtt ellenőrizze, hogy minden elem biztonságosan van-e felszerelve és megfelelően rögzítve, hogy biztosítsa az optimális teljesítményt.

1. Csatlakoztassa az csiszoló készüléket a tápegységhez.
2. Kapcsolja be a készüléket, ügyelve arra, hogy a csiszoló korong ne érintse meg a munkadarabot.
3. Lassan mozgassa a munkadarabot a csiszoló korong irányába, a féknyereg segítségével állítsa be a munkadarab sebességét.
4. A munka befejezése után kapcsolja ki a csiszológépet, ügyelve arra, hogy az csiszoló korong fedele biztonságos távolságra legyen a munkadarabtól.

KARBANTARTÁS

- A készülék ellenőrzése vagy karbantartása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Tartsa tisztán és élesítve a vágószerszámokat, és rendszeresen távolítsa el a szennyeződések a köszőrkörongról, a köszőrkűgép fedeleiről valamint a szemvédőkről.

RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями и инструкцией по технике безопасности. Невыполнение этого требования может стать причиной поражения электрическим током, возникновения пожара и/или тяжёлых травм.

- Обеспечивайте чистоту и надлежащее освещение рабочей зоны.
- Не разрешайте детям и посторонним лицам находиться рядом во время работы с инструментом.
- Не используйте инструмент рядом с горючими жидкостями, баллонами с газом или в запыленных местах.
- Не работайте с инструментом, если вы утомлены, находитесь в состоянии алкогольного, наркотического опьянения или под воздействием лекарственных средств.
- Работайте в соответствующей одежде. Не надевайте свободную одежду и украшения и собирайте длинные волосы.
- Храните инструмент в месте, недоступном для детей.
- Избегайте воздействия дождя или влажности на шлифовальный станок.
- Проверяйте инструмент на предмет наличия каких-либо повреждений и иных состояний, которые могут повлиять на работу инструмента.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия и следите за их чистотой для обеспечения надлежащего охлаждения двигателя.
- Перед выполнением регулировок, заменой дополнительных принадлежностей или помещением станка на хранение необходимо отключить станок от источника питания.
- Не пытайтесь переносить станок, держа его за кабель, или отключать станок от сети питания путем выдергивания кабеля.
- Инструмент необходимо содержать в сухом, чистом и пригодном для работы состоянии.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Обязательно используйте защитные очки и респиратор.
- Во время включения и выключения инструмента, шлифовальный круг не должен касаться обрабатываемой детали.
- Держите руки на безопасном расстоянии от вращающихся частей в процессе работы.
- После завершения операции не дотрагивайтесь до поверхности заготовки рядом с отшлифованной поверхностью; необходимо дать заготовке остыть.

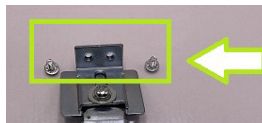
ÖSSZESZERELÉS

Установка шлифовального станка

1. Установите шлифовальный станок на необходимый верстак.
2. Зафиксируйте шлифовальный станок подходящими болтами, вкрутив их в отверстия в основании.

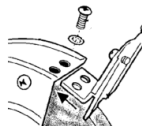
Установка глазного щитка

1. Извлеките болты из кронштейна глазного щитка.



2. Установите кронштейн глазного щитка под кожухом шлифовального круга, совмещая два отверстия на кронштейне глазного щитка и кожухе шлифовального круга.
3. Закрепите кронштейн глазного щитка в кожухе шлифовального круга с помощью болтов, вставляемых в отверстия.

ПРИМЕЧАНИЕ! В случае падения глазного щитка затяните крепежные болты щитка.

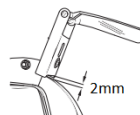


Регулировка искрогасителя

1. Ослабьте винт искрогасителя.



2. Отрегулируйте искрогаситель таким образом, чтобы он находился на расстоянии не более 2 мм от шлифовального круга.



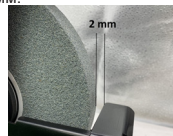
3. После регулировки затяните болт искрогасителя.

Установка суппорта инструмента

1. Совместите паз на суппорте инструмента с пазом на внутренней стороне кожуха шлифовального круга.
2. Вставьте болт в оба отверстия и наденьте на него шайбы.



3. Установите суппорт таким образом, чтобы зазор между шлифовальным кругом и суппортом составлял не более 2 мм.



4. Зафиксируйте суппорт в кожухе шлифовального

круга, повернув ручку фиксации суппорта.



Замена шлифовального круга

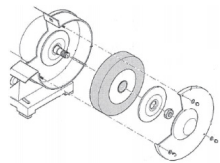
- 1. Выключите устройство и отключите его от сети питания.
- 2. Снимите глазной щиток с кожуха шлифовального круга, потянув вверх.
- 3. Ослабьте фиксирующую ручку и вытяните суппорт вперед на максимально возможное расстояние, при этом не извлекая его.
- 4. Извлеките болты на стороне кожуха шлифовального круга и снимите внешнюю крышку.



- 5. Открутите гайку шпинделя.

ПРИМЕЧАНИЕ! Гайка на правом шпинделе имеет правую резьбу; гайка на левом шпинделе - левую резьбу.

- 6. Снимите внешний фланец и прокладку со шпинделя.
- 7. Установите новый шлифовальный круг
- 8. Наденьте внешний фланец и гайку на шпиндель.
- 9. Установите внешнюю крышку, суппорт и глазной щиток на место.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Включение/выключение

- 1. Для включения шлифовального станка нажмите кнопку на правой стороне.
- 2. Для выключения шлифовального станка нажмите кнопку на левой стороне.



Процесс шлифования

ПРИМЕЧАНИЕ! Перед использованием шлифовального станка убедитесь, что все его элементы надежно установлены и должным образом закреплены, чтобы обеспечить оптимальную производительность.

- 1. Подключите шлифовальное устройство к электросети.
- 2. Включите устройство, убедившись, что шлифовальный круг не касается заготовки.
- 3. Медленно перемещайте заготовку в направлении шлифовального круга, используя суппорт для регулировки скорости движения заготовки.
- 4. После завершения работы отключите шлифовальный станок, убедившись, что кожух шлифовального круга находится на безопасном расстоянии от заготовки.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед проверкой или техническим обслуживанием устройство необходимо отключать от сети электропитания.
- Содержите режущие инструменты в чистоте и заточенном состоянии и регулярно удаляйте скопления грязи с кожухов шлифовальных кругов и глазных щитков.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание	230 В - 50 Гц
Мощность	450 Вт
Число оборотов на холостом ходу	2950 об/мин
Максимальные размеры шлифовального круга	Ø150 x 20 x 12,7 мм
Вес	10,7 кг

ВЕДОМОСТЬ ДЕТАЛЕЙ



№	ОПИСАНИЕ
1	Глазной щиток
2	Искрогаситель
3	Защитный кожух
4	Шлифовальный круг
5	Шлифовальный круг
6	Суппорт инструмента / Опора заготовки
7	Ручка фиксации суппорта инструмента
8	Выключатель (ВКЛ./ВЫКЛ.)
9	Основание

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie tego może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub poważne obrażenia.

- Utrzymuj miejsce pracy w czystości i odpowiednio oświetlone.
- Nie pozwalaj dzieciom ani osobom nieupoważnionym przebywać w pobliżu podczas korzystania z narzędzia.
- Nie używaj narzędzia w pobliżu łatwopalnych cieczy, butli z gazem lub w zakurzonych miejscach.
- Nie używaj narzędzia, jeśli jesteś zmęczony, używałeś alkoholu, narkotyki lub jesteś pod wpływem leków.
- Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii, zbieraj długie włosy.
- Trzymaj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Unikaj narażenia szlifierki na deszcz lub wilgoć.
- Sprawdź narzędzie pod kątem uszkodzeń lub innych warunków, które mogłyby wpłynąć na jego działanie.
- Nie blokuj otworów wentylacyjnych i utrzymuj je w czystości, aby zapewnić prawidłowe chłodzenie silnika.
- Przed ustawieniem, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem urządzenia odłącz urządzenie od źródła zasilania.
- Nie należy przenosić urządzenia za kabel ani odłączać go od źródła zasilania poprzez wyciąganie kabla.
- Narzędzie musi być suche, czyste i zdadne do użytku.
- Używaj osobistego wyposażenia ochronnego. Pamiętaj, aby używać okularów ochronnych i respiratora.
- Podczas włączania i wyłączania narzędzia ściernica nie może dotykać przedmiotu obrabianego.
- Trzymaj ręce w bezpiecznej odległości od obracających się części podczas pracy.
- Po zakończeniu pracy nie dotykaj szlifowanej powierzchni przedmiotu obrabianego; konieczne jest pozostawienie przedmiotu do ostygnięcia.

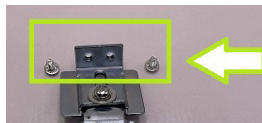
MONTAŻ

Instalacja szlifierki

1. Ustaw szlifierkę na wymaganym stole warsztatowym.
2. Zabezpiecz szlifierkę odpowiednimi śrubami, wkręcając je w otwory w podstawie.

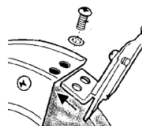
Montaż osłony oczu

1. Wykręć śruby ze wspornika osłony oczu.



2. Zamontuj wspornik osłony oczu pod pokrywą ściernicy, łącząc dwa otwory w wsporniku osłony oczu i osłonie ściernicy.
3. Przymocuj wspornik osłony oczu do obudowy ściernicy za pomocą śrub umieszczonych w otworach.

UWAGA! Jeśli osłona oczu spadnie, dokręć śruby mocujące osłonę.

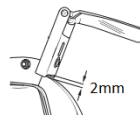


Regulacja ogranicznika iskiek

1. Poluzuj śrubę ogranicznika iskiek.



2. Ustaw ogranicznik iskiek tak, aby znajdował się nie dalej niż 2 mm od ściernicy.



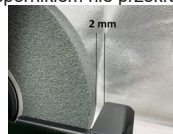
3. Po regulacji dokręć śrubę ogranicznika iskiek.

Montaż wspornika narzędzia

1. Wyrównaj rowek na wsporniku narzędzia z rowkiem po wewnętrznej stronie pokrywy ściernicy.
2. Włóż śrubę do obu otworów i nałóż na nią podkładki.

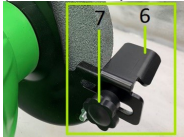


3. Ustaw wspornik tak, aby odstęp między tarczą szlifierską a wspornikiem nie przekraczał 2 mm.



4. Ustaw wspornik tak, aby odstęp między tarczą szli-

fierską a wspornikiem nie przekraczał 2 mm.



Wymiana ściernicy

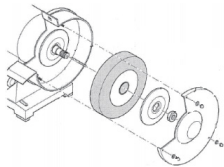
- 1. Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- 2. Zdejmij osłonę oczu z osłony ściernicy, pociągając ją do góry.
- 3. Poluzuj pokrętko blokujące i pociągnij wspornik jak najdalej do przodu, nie wyjmując go.
- 4. Wykręć śruby z boku obudowy ściernicy i zdejmij zewnętrzną pokrywę.



- 5. Odkręć nakrętkę wrzeciona.

UWAGA! Nakrętka na prawym wrzecionie ma prawy gwint; nakrętka na lewym wrzecionie - gwint lewy.

- 6. Zdejmij zewnętrzny kołnierz i uszczelkę z wrzeciona.
- 7. Zainstaluj nową ściernicę
- 8. Załóż zewnętrzny kołnierz i nakrętkę na wrzeciono.
- 9. Załóż zewnętrzną osłonę, zacisk i osłonę oczu.



OBSŁUGA

Włączanie/ Wyłączanie

- 1. Aby włączyć szlifierkę, naciśnij przycisk po prawej stronie.
- 2. Aby wyłączyć szlifierkę, naciśnij przycisk po lewej stronie.



Proces szlifowania

UWAGA! Przed użyciem szlifierki upewnij się, że wszystkie jej elementy są bezpiecznie zainstalowane i odpowiednio zabezpieczone, aby zapewnić optymalną wydajność.

- 1. Podłącz szlifierkę do źródła zasilania.
- 2. Włącz urządzenie, upewniając się, że ściernica nie dotyka przedmiotu obrabianego.
- 3. Powoli przesuwaj przedmiot w kierunku tarczy szlifierskiej, używając wspornika do regulacji prędkości przedmiotu.
- 4. Po zakończeniu pracy wyłącz szlifierkę, upewniając się, że pokrywa ściernicy znajduje się w bezpiecznej odległości od przedmiotu obrabianego.

KONSERWACJA

- Przed sprawdzeniem lub konserwacją urządzenia należy odłączyć je od zasilania.
- Utrzymuj narzędzia tnące w czystości i naostrzone oraz regularnie usuwaj brud z pokryw tarcz ściernych i osłon oczu.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie	230 V - 50 Hz
Moc	.450W
Liczba obrotów na biegu jałowym	2950 obr./min
Maksymalne wymiary ściernicy	Ø150 x 20 x 12,7mm
Waga	10,70kg

LISTA CZĘŚCI



Nr	OPIS
1	Osłona oczu
2	Ogranicznik iskier
3	Pokrywa ochronna
4	Ściernica
5	Ściernica
6	Wspornik narzędzia / przedmiotu obrabianego
7	Uchwyt do mocowania wspornika narzędzia
8	Przełącznik (ON / OFF)
9	Podstawa

53656



www.jbmcamp.com

C/ Rejas, 2 - P5, Oficina 17
28821 Coslada (Madrid)
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437